

proved so successful it was decided to repeat it this year.

The interpreters — Mike Gauthier, Father Brian Dwyer, Bob Borys and Kerry Brooks — ensured that the performance would be just as exciting for those "hearing" it through their hands as for those hearing the actors speak.

The Comedy of Errors has 18 major speaking parts and there are only four interpreters, so the four had to decide among themselves how best to allocate the roles.

A meeting with technical staff at the Festival prior to the performance helped to sort out logistical problems, where the interpreters were to stand on the stage, how best to light them so that their hand signs are clearly visible and other problems pertaining to physical presentation.

The four interpreters tried to convey the sense of fun of the play as well as the sense of the text itself. They used broader gestures than normal and mimicked the actors' facial gestures. Rather than convey word for word, they conveyed the sense of what was being said.

News briefs

James M. Lee is the new premier of Prince Edward Island following a successful campaign to become leader of the province's Progressive Conservative party. Mr. Lee takes over the position of premier from Angus MacLean who had decided earlier to end his political career which spanned three decades. Mr. Lee held the Health and Social Services portfolio under Mr. MacLean.

The **Toronto architecture firm** of Shore Tilbe Henschel Irwin Peters was the recent recipient of two design awards from the Prestressed Concrete Institute in Los Angeles. It was the only Canadian firm to have won an award in the nineteenth annual awards program. The winning projects were the firm's design for a Metropolitan Toronto Police Station and the Canadian Imperial Bank of Commerce branch in Markham, Ontario.

Canadian National and Canadian Pacific Rail, Canada's two national railways, have signed an agreement with the federal government for \$255 million to upgrade branch lines across the prairies. The agreement will allow the rehabilitation work to continue to the end of 1984 and means that since the 1970s, the federal government will have put \$495 million into rebuilding rail lines.

Goodwood Data Systems of Ottawa has signed a \$350,000 contract with United Airlines for 12 training systems to familiarize crews with the new Boeing 767 mini-jumbo jet. Goodwood's new trainer provides a full-scale mock-up of the inside of an airplane cockpit with representation of the instrumentation panels and all other electronics and machinery. Two video displays deliver lessons to the pilot trainees.

The **Quebec government** is preparing a multi-billion-dollar program of port improvement and industrial development for the St. Lawrence River in an attempt to profit from the growing congestion of U.S. ports. The plan, approved by the Quebec Cabinet, will be discussed at a conference to be held next June to be attended by interested parties from the federal government, Ontario and U.S. states bordering the Great Lakes-St. Lawrence system.

The **Canadian Foundation** for Refugees will contribute \$20,000 towards a training and skills development program for women refugees in Somalia. The one-year project is designed to teach women in 21 refugee camps throughout Somalia, including basic instruction in the areas of food and nutrition, child care, health, sanitation, sewing and handicrafts. Other income-generating skills, as well as reading and arithmetic, will also be taught. The program will be taught to 200 Somali refugee women who will become teaching assistants in the camps.

Labour Canada has released a 127-page report entitled *Canadian Employment Injuries and Occupational Illnesses, 1969-1978*, which covers all the relevant data regarding Canadian work injury statistics and fatalities. The report found that while Canadian industrial fatalities showed an over-all decline, the number of injuries in Canada increased by 35 per cent in this ten-year period. In this same period, employment increased by 29 per cent.

Fishing vessels and vessels transporting fish for processing will be required to meet new minimum standards for construction and equipment, Fisheries and Oceans Canada has announced. The changes are part of the department's national program, launched last year, of encouraging the production of consistently high quality fish and fish products. The new requirements were developed in consultation with the fishing industry.

Five faculty members from Sichuan Medical College in China arrived at the University of Toronto this fall to begin a

five-year collaborative program between the two schools. Three Chinese professors spent a month studying at the university while two associate professors will spend an entire academic year at the school. The University of Toronto sent two English professors to Sichuan for the academic year and teachers of health sciences have also been sent for a period of three to six months.

The **Alberta Oil Sands Technology** and Research Authority, Union Oil Company of Canada Limited and Canadian Superior Oil Limited, both of Calgary, have announced that a joint agreement has been signed providing for expansion of the group's heavy oil recovery pilot project in northeastern Alberta. The project, located on Union Oil acreage 100 kilometres west of Fort McMurray, is a continuation of work the company began in 1977. The expanded project, costing \$26 million, is expected to bring total expenditures to \$43 million, the group said.

Minister of Trade Ed Lumley has announced that the Export Development Corporation (EDC) has signed a \$13.5-million (U.S.) financing agreement to support a \$15-million (U.S.) sale by The de Havilland Aircraft of Canada Limited of Downsview, Ontario to Brymon Aviation Limited of Britain. The transaction involves the sale of two *DHC-7 DASH-7* aircraft and related equipment, services and spares. This sale brings the total of *DHC-7s* ordered, optioned or delivered to date to 125.

Andre Dawson of the Montreal Expos has been named the National Baseball League's Player of the Year. The balloting, conducted by the *Sporting News*, also resulted in Expo catcher Gary Carter being named to the National League All-Star team. Dawson hit .302 with 24 homers and 64 RBI in 103 games.

Canada Weekly is published by the External Information Programs Division, Department of External Affairs, Ottawa K1A 0G2.

Material may be freely reprinted. A credit would be appreciated. Photo sources, if not shown, will be provided on request to the editor, Joanna Kerr.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiero de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada

ISSN 0384-2312